



6. Курс триває від 2,5 до 4 місяців, у вимірі 80 годин навчання, не менше ніж 6 годин навчання щотижнево в денному, стаціонарному або заочному порядку.
7. Наука відбувається в групах, максимально 20-особових.
8. Учасниками курсу можуть бути дорослі особи також молодь від 10 років, легально перебуваючі на території Польщі, які не мали контакту з польською мовою або хочуть розширити свої вміння, які зголосяться до участі в курсі за допомогою доступної реєстраційної форми на сайті програми [www.lodzkie.pl/rmw](http://www.lodzkie.pl/rmw) або в секретаріаті Організатора курсу і які здійснять кваліфікаційні критерії
9. За недотримання розпорядку курсу через учасників, в тому визначених принципів у § 5 параграфі 4 і виникаюча з того матеріальну фінансову відповідальність несуть учасники.
10. Тематика занять з польської мови буде встановлена лекторами також пристосована до потреб групи.
11. Критерії кваліфікації учасників до участі в курсі:
  - a) Здійснення формальних умов у рамках реєстрації.
  - b) Здійснення вікового критерію.
  - c) Курс призначений для іноземців, котрі легально перебувають на території Польщі, живуть або працюють в Лодзькому Воеводстві, які не знають польської мови або хочуть розширити своє знання польської мови
  - d) По здійсненню критеріїв, вказаних в параграфі 11 літ. а-с, учасники курсу будуть вибрані згідно з черговістю заявок.
12. Організатор курсу кваліфікації учасників, згідно з критеріями, визначеними в пункті. 11.
13. Вибрані учасники підписують з Лодзьким Воеводством угоду про послуги організації курсу польської мови для іноземців. В разі неповнолітніх учасників, угоду підписує батько/юридичний опікун або особа, що опікується неповнолітнім учасником.
14. Непідписання угоди батьком/юридичним опікуном або особою, що опікується неповнолітнім учасником.однозначне з відмовою учасника з курсу.

### **§ 3. Організація курсу**

1. Організатор курсу несе відповідальність за організацію та реалізацію курсу.
2. Організатор курсу несе відповідальність за правильний і безпечний курс.
3. З метою реалізації курсу Організатор курсу зобов'язаний забезпечити викладацький склад і перекладача.
4. За предметне складання навчального плану та проведення занять відповідальними є залучені вчителі польської мови.
5. Викладачі уповноважені викладати польську мову як іноземну.
6. Заняття безперервні, немає так званого «вільного часу» для учасників, крім коротких релаксаційних перерв та/або на узгоджений з викладачем прийом їжі.
7. В рамках організації курсу Організатор Курсу оплачує учасникам:
  - a) Навчальні посібники,
  - b) Харчування під час занять,
  - c) NW страхування учасників курсу,
  - d) Засоби гігієни і при необхідності засоби індивідуального захисту,
  - e) Транспорт і доїзд – за бажанням учасника.
8. Відвідування занять, отримання документів та еквівалентів, зазначених у § 3 пункту 7, підтверджується учасником власноручним підписом.

### **§ 4. Головні правила безпеки**

1. Для учасників буде запевнена страхування від нещасних випадків.
2. Організатор курсу не несе відповідальності за втрату учасником особистих речей, зокрема за мобільні телефони, фотоапарати та інше цінне обладнання та їх експлуатації іншими учасниками курсу.

## **§ 5. Правила рамкового курсу та обов'язки його учасників**

1. Метою проекту є надання іноземцям можливості користуватися польською мовою, а також знання про культуру, звичаї та історію польської мови, до такої міри, що учасники активні у професійному та громадському житті та впливають на рівень свого життя в Польщі.
2. На початку курсу будуть визначені принципи гарної співпраці в дружній та теплій атмосфері.
3. Учасники зобов'язані дотримуватися представлених і прийнятих правил.
4. Кожен учасник курсу зобов'язаний:
  - a) Ознайомитись з Правилами курсу.
  - b) Ознайомитись з розкладом курсу і дотримуватися його.
  - c) Інформувати Організатора курсу про проблемні ситуації.
  - d) Повідомляти Організатору курсу про будь-які симптоми нездужання.
  - e) Турбота про чистоту місця виконуваних заходів і довірених засобів навчання.
  - f) Використовувати обладнання лабораторії відповідно до її цільового призначення.
5. У разі порушення учасником правил Регламенту Організатор курсу може відмовити учаснику в подальшій участі в курсі.
6. Після закінчення курсу учасник, який брав участь не менше ніж у 80% занять, отримає сертифікат про закінчення курсу польської мови для іноземців
7. Про відставку з курсу слід письмово повідомити Організатора курсу. У випадку неповнолітнього учасника відставка подається батьком/законним опікуном або особою, яка перебуває під опікою над неповнолітнім учасником.
8. У разі відставки учасника протягом 5 днів до початку перших занять – інша зареєстрована особа може бути кваліфікована для заміни особи, яка звільняється.
9. Будь-які скарги повинні бути подані в письмовій формі протягом чотирнадцяти календарних днів після закінчення курсу, до секретаріату Організатора курсу. Організатор курсу відповідь на скаргу протягом чотирнадцяти календарних днів з дня подання скарги учасником. Скарги, подані через 14 календарних днів з моменту закінчення курсу, до уваги не беруться.
10. У питаннях, не охоплених цим Регламентом та договором, застосовуються положення Цивільного кодексу.

## **§ 6. Фінансування курсу**

1. Курс польської мови для іноземців разом з витратами, зазначеними в § 3 пункту 7, організований в рамках програми «Разом ми можемо зробити більше – перше видання програми активації» для іноземців на 2022-2023 роки» є безкоштовним для учасників.
2. Кошти, призначені для покриття витрат, пов'язаних із реалізацією курсів, що надходять із резерву Фонду праці, будуть перераховані на окремий банківський рахунок Організатора курсу Лодзьким Воеводством.

## **§ 7. Охорона особистих даних**

Відповідно до статті 13 Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних та про вільне переміщення таких даних, а також про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі – «РОДО»):

1. Адміністратором ваших даних є Правління Лодзького Воеводства з місцезнаходженням у Лодзі 90-051, ал. Пілсудського 8, який є виконавцем проекту під назвою «Разом ми можемо зробити більше Перше видання Програми для іноземців на 2022-2023 роки».
2. Адміністратор призначив співробітника з питань захисту даних, з яким можна зв'язатися, написавши на адресу місцезнаходження Адміністратора або адресу електронної пошти: [iod@lodzkie.pl](mailto:iod@lodzkie.pl)
3. Ваші персональні дані будуть оброблятися з метою виконання завдання в суспільних інтересах, тобто інтеграція та соціальна активність, а також реалізація регуламенту договору, укладеного між Розпорядником коштів та Виконавцем, тобто виконання курсу, набір учасників, контроль, звітність, статистика, оцінка проекту, на основі:
  - стаття 6(1)(e) РОДО у зв'язку із Законом від 20 квітня 2004 року про сприяння зайнятості та інститути ринку праці;
  - стаття 6(1)(b) РОДО, тобто для укладення та виконання контракту;
4. Одержувачами/категоріями отримувачів ваших персональних даних будуть:

CENTRUM ROZWOJU EDUKACJI WOJEWÓDZTWA ŁÓDZKIEGO

W PIOTRKOWIE TRYBUNALSKIM

97-300 Piotrków Trybunalski, ul. Wojska Polskiego 2

Tel.: 44 649 65 66, 44 649 50 77

NIP 771-29-15-691 REGON 389760086

— .....  
(печатка Організатора курсу)

- Міністерство у справах сім'ї та соціальної політики,
  - банки, що обслуговують бюджет навчальних закладів, підпорядкованих Лодзькому Воєводству,
  - постачальники IT-систем та IT-послуг,
  - суб'єкти, уповноважені на отримання даних на підставі положень законодавства,
  - поштові та кур'єрські оператори, що доставляють кореспонденцію,
  - особа що робить вивід про надання публічної інформації або інформації публічного сектора з метою повторного використання виключно в сфері і предметі, в якому обов'язок надання такої інформації передбачують відповідні положення закону.
5. Дані будуть зберігатися протягом 5 років, рахуючи з початку року, наступного за роком, в якому проект був завершений.
  6. Ви маєте право запросити доступ до ваших персональних даних, право виправлення, а також видалення або обмеження обробки, якщо застосовуються умови, перераховані в статтях 17 і 18 РОДО.
  7. Ви маєте право заперечити проти обробки персональних даних в обсязі даних, що обробляються на підставі статті 6(1)(e) РОДО.
  8. Ви маєте право подати скаргу до Президента Управління захисту персональних даних, якщо ви вважаєте, що обробка даних порушує положення РОДО.
  9. Надання даних є добровільним, але необхідним для укладення та виконання договору. Ненадання даних унеможливить укладення та виконання Договору про організацію курсу польської мови для іноземців в рамках програми «Разом ми можемо зробити більше – перший випуск програми активації для іноземців на 2022-2023 роки».

**Список організаторів курсів польської мови для іноземців**

1. Центр розвитку освіти Лодзького Воеводztва в Лодзі,
2. Центр розвитку освіти Лодзького Воеводztва в Пйотркуві Трибунальському,
3. Центр розвитку освіти Лодзького Воеводztва в Серадзі,
4. Центр розвитку освіти Лодзького Воеводztва в Скерневіце,
5. Центр розвитку освіти Лодзького Воеводztва в Зґежі,
6. Комплекс шкіл та навчальних закладів сучасних технологій Лодзького Воеводztва в Лодзі,
7. Комплекс шкіл та навчальних закладів Лодзького Воеводztва в Томашуві Мазовецькому,
8. Комплекс шкіл та навчальних закладів Лодзького Воеводztва в Ловічу,
9. Комплекс шкіл та навчальних закладів Лодзького Воеводztва в Серадзі,
10. Школа стоматологічних технологій після середньої школи в Лодзі,
11. Центр професійно-технічної та неперервної освіти Лодзького Воеводztва в Пйотркуві Трибунальському
12. Центр розвитку компетенцій Лодзького Воеводztва та PGE Polska Grupa Energetyczna у Волі Гжимальної.